

# ORCHESTRE DE PARIS

*L'Orchestre de Paris dédie ces deux concerts aux victimes de l'attentat commis lundi soir à Manchester.*

.....

SYMPHONIE N° 2, « RÉSURRECTION », EN UT MINEUR  
POUR SOPRANO, ALTO, CHŒUR ET ORCHESTRE

**Gustav MAHLER**

1860-1911

.....

*Sans entracte*

*Fin du concert aux environs de 22H10*

.....

**Daniel HARDING** *direction*

**Christiane KARG** *soprano*

**Wiebke LEHMKUHL** *alto*

**Chœur de l'Orchestre de Paris**

**Lionel SOW** *chef de chœur*

**Orchestre de Paris**

**Roland DAUGAREIL** *violon solo*

EUROGROUP  
CONSULTING  
MÉCÈNE PRINCIPAL

Mercredi 24 et jeudi 25 mai 2017 20h30 Grande Salle Pierre Boulez – Philharmonie

# SYMPHONIE N° 2, « RÉSURRECTION », EN UT MINEUR

**Gustav MAHLER**

.....

**Composée** entre 1888 et 1894.

Création des trois premiers mouvements le 4 mars 1895 à Berlin par les Berliner Philharmoniker sous la direction du compositeur ; version intégrale le 13 décembre 1895 à Berlin par Josephine von Artner, soprano, Hedwig Felden, alto, les chœurs de la Stern'sche Singakademie, le Sängerbund des Lehrervereins et les Berliner Philharmoniker sous la direction du compositeur.

**Cinq mouvements**: 1. *Totenfeier*. Allegro maestoso. Mit durchaus ernstem und feierlichem Ausdruck (D'un bout à l'autre avec une expression grave et solennelle) – 2. Andante moderato. Sehr gemächlich (Très modéré) – 3. Scherzo. In ruhig fließender Bewegung (En un mouvement tranquille et coulant) – attacca : 4. *Urlicht* (*Lumière originelle*). Sehr feierlich, aber schlicht (Très solennel, mais modeste) – 5. Im Tempo des Scherzo. Wild herausfahrend (Dans le tempo du scherzo. Explosion sauvage)

**Durée approximative**: 1 h 20

*Gustav Mahler : cet homme avait besoin de résistances, il les aimait, les désirait, elles étaient le sel amer de son quotidien, qui ne faisait qu'accroître sa soif de sources éternelles.*

Stefan Zweig, *Le Retour de Gustav Mahler*

**A**u départ de la *Deuxième Symphonie* de Mahler se trouve un poème symphonique, intitulé *Totenfeier* (Fête des morts), inspiré d'un texte de l'écrivain polonais Adam Mickiewicz. Ce morceau d'orchestre, que le compositeur avait écrit en 1888 à Prague, peu après avoir achevé sa *Première Symphonie*, a longtemps constitué une œuvre à part. Mahler, qui n'a alors que vingt-huit ans, est nommé à la fin de l'année 1888 à la tête de l'Opéra de Budapest, puis, en 1891, à la tête de celui de Hambourg. Ces activités l'absorbent au point qu'il doit délaisser un temps la composition. À son arrivée à Hambourg, il fait la connaissance du pianiste et chef d'orchestre Hans von Bülow, personnalité influente qui a défendu Wagner, Brahms et plus récemment Richard Strauss. Espérant obtenir son soutien, Mahler lui joue sa *Totenfeier* au piano, mais il ne reçoit de von Bülow qu'une complète incompréhension... Quand Mahler se remet enfin à la composition, au début de l'année 1892, il s'attaque à un tout autre projet : les premiers lieder du cycle *Des Knaben Wunderhorn* (Le Cor merveilleux de l'enfant), mais il projette déjà d'écrire une symphonie démesurée, tant par sa longueur que par le gigantisme de son effectif orchestral et il songe même, à la suite

de la *Neuvième* de Beethoven, à adjoindre la voix à cet effectif. Il décide de faire de son ancienne *Totenfeier* la marche funèbre introductive de sa *Deuxième Symphonie*, mais ce n'est qu'au cours de l'été 1893 qu'il en commence la réalisation. Il en compose alors rapidement l'*Andante* d'après des esquisses de 1888. Puis, il en élargit la partie orchestrale pour constituer le troisième mouvement de sa symphonie. L'été s'achève avant que ne soit écrit le finale, que Mahler pressent comme le couronnement de l'ensemble. Comme il a déjà décidé que la voix y jouera un rôle prépondérant, il insère en quatrième position, afin de préparer ce finale largement vocal, un lied emprunté à *Des Knaben Wunderhorn*, celui intitulé *Urlicht* (Lumière originelle), pour voix d'alto. Mais Mahler a beau avoir parcouru « toute la littérature mondiale, en partant de la Bible, pour trouver la parole rédemptrice », il ne parvient pas à trouver le texte qui doit porter ce chant. Ironie de l'Histoire, il assiste, en 1894, aux funérailles de Hans von Bülow, qui avait si peu apprécié sa *Totenfeier*. Au cours de la cérémonie, il entend soudain le chœur entonner le choral de Klopstock, *Aufersteh'n* (Ressusciter) et ces mots lui font un tel effet qu'il décide de faire de la résurrection le motif et la raison de son finale. Il révisé sa *Totenfeier* au printemps 1894, pour en faire la marche funèbre du premier mouvement ; et au cours de l'été suivant, il compose enfin, en trois semaines seulement, le gigantesque finale. Il termine ainsi la plus longue symphonie jamais écrite jusque-là. L'effectif orchestral est aussi l'un des plus vastes à avoir jamais été utilisé, puisque, outre un nombre très imporordes, de bois et de cuivres, la formation intègre aussi sept percussionnistes et un orgue.

---

## GUSTAV MAHLER LES SYMPHONIES ET LA VOIX

*Plus que nul autre compositeur sans doute, Mahler opère une véritable fusion entre le monde vocal et le monde symphonique. Ces deux sillons, qu'il creuse toute sa vie presque à l'exception de tout autre, s'entrecroisent bien souvent : tandis que les grands recueils de lieder (Kindertotenlieder, Wunderhorn-Lieder et Rückert-Lieder) se transposent à l'orchestre ou s'élaborent directement avec accompagnement symphonique, les symphonies quant à elles recourent volontiers à la voix. En dehors de la Huitième symphonie, élaborée sur l'hymne Veni Creator et un extrait du Faust de Goethe, les symphonies vocales appartiennent à la première période du compositeur : Symphonies n° 2, 3 et 4. Elles empruntent au Knaben Wunderhorn, collection de poèmes populaires recueillis par Arnim et Brentano au début du XIX<sup>e</sup> siècle, qui représente avant 1900 la (presque) seule source d'inspiration des lieder de Mahler. Outre des mouvements vocaux sur des textes du recueil, elles intègrent aussi à l'occasion des versions purement symphoniques de lieder déjà composés : la perméabilité entre les deux univers est à son comble.*

## Ma Deuxième pourrait-elle cesser d'exister sans perte irréparable pour l'humanité ?

Gustav Mahler, Lettre à Foster

---

### EN SAVOIR PLUS

- Henry-Louis de la Grange, *Gustav Mahler*, Paris, Éd. Fayard (3 vol.), 1979
- Marc Vignal, *Mahler*, Paris, Éd. Le Seuil, coll. « Solfèges », 1982
- Stefan Zweig, *Le Retour de Gustav Mahler*, Arles, Éd. Actes Sud, 2012
- Philippe Chamouard, *Gustav Mahler tel qu'en lui-même*, Éd. Connaissances et savoirs, 2006.
- Christian Wasselin et Pierre Korzillius, *Gustav Mahler : La symphonie-monde*, Éd. Découvertes Gallimard, 2011

---

### L'ŒUVRE ET L'ORCHESTRE

La *Symphonie n° 2* est au répertoire de l'Orchestre de Paris depuis 1975 où elle fut dirigée par Zubin Mehta. Lui ont succédé depuis Rafael Kubelik en 1983 avec, à partir de cette date, le Chœur de l'Orchestre de Paris, Semyon Bychkov en 1989, 1995, 1996 et 1998 et enfin Christoph Eschenbach en 2006.

**D**ans l'*Allegro maestoso* qui ouvre la *Deuxième Symphonie*, le thème principal est une longue mélodie funèbre, qui passe par toutes les combinaisons possibles, de l'instrument soliste à l'orchestre au complet. Le second thème, plus chantant, change continuellement d'instrumentation, si bien que les variations de timbre tendent presque à prendre le pas sur la perception de la mélodie. Construit sur un rythme dansant, le deuxième mouvement, *Andante moderato*, constitue l'épisode lyrique de la symphonie. Commencé de la façon la plus simple qui soit, il superpose peu à peu plusieurs éléments thématiques dont il ne cesse d'alors varier les instrumentations respectives. Lancé par un claquement violent des timbales, le troisième mouvement, *In ruhig fliessender Bewegung* (En un mouvement tranquille et coulant), est l'une des pages les plus originales de Mahler. Elle conjugue la continuité d'un rythme envoûtant avec la discontinuité de l'instrumentation et des intensités. C'est ce morceau étonnant qui a servi de base au troisième mouvement de la *Sinfonia* de Luciano Berio. Dans le quatrième mouvement, *Urlicht* (Lumière originelle) enchaîné sans interruption, le texte est entonné par la voix d'alto, aussitôt soutenue par les cordes, puis prolongée par un choral solennel de cuivres. Dans le second épisode, la voix monte lentement vers l'aigu. Mahler exigeait que la chanteuse prenne « la voix et la diction d'un enfant se croyant au Paradis ». Enfin, le finale enchaîne une première partie instrumentale, marquée *Im tempo des Scherzo*, à une seconde, vocale, qui fait entrer le texte de Klopstock, *Aufersteh'n* (Ressusciter). Au cours de ce finale démesuré, se succèdent les déchaînements et les effondrements, si bien que toute reprise du discours semble souvent surgir du silence pour mieux y retourner. Lorsqu'entre le chœur murmurant : « tu ressusciteras, oui, tu ressusciteras », Mahler s'ingénie

à enfler ce murmure, grâce à un art consommé de la gradation. Les deux voix solistes émergent l'une après l'autre et l'ensemble parvient au fracas final, auquel viennent se mêler l'orgue, le tam-tam et les cloches. « Si prodigieux est l'élan, la grande montée, qui nous soulève jusqu'à la fin, déclarera Mahler plus tard, que je ne sais pas moi-même comment je suis parvenu à composer cela. »

Cette *Deuxième Symphonie*, Mahler l'a conçue au fur et à mesure qu'il la composait et il a finalement imaginé un programme narratif, chargé de donner à l'ensemble une cohérence dont tout lui laissait craindre qu'elle ne serait sans doute pas immédiatement perçue. Puisque l'œuvre s'ouvrait sur une marche funèbre et se terminait par une manière d'Hymne à la résurrection, l'œuvre aurait donc pour propos le dépassement de la mort. Le deuxième mouvement correspondrait au versant heureux de l'existence, le troisième à son versant cauchemardesque, et le quatrième offrirait une pause méditative avant la Résurrection finale. Ce programme, conçu après coup, le compositeur a fini par le renier et en a même interdit la publication lors des exécutions tardives de l'œuvre. C'est qu'au cours des années 1900, sa *Deuxième Symphonie* était devenue son œuvre la plus populaire. Si l'œuvre avait été mal reçue lors de sa création, surtout par la critique, elle est acclamée en 1903, quand Richard Strauss la dirige dans la cathédrale de Bâle. Elle est jouée une trentaine de fois du vivant du compositeur et sa notoriété dépasse largement les frontières de l'Autriche et de l'Allemagne, puisqu'elle est créée en 1908 à New York et, en 1910, à Paris. L'œuvre étant désormais bien reçue, à quoi bon lui laisser un programme explicatif, qui n'avait pour fonction que de guider l'imaginaire de l'auditeur ?

Cuy Lelong

---

## **GUSTAV MAHLER ET LA SYMPHONIE À PROGRAMME**

*Dans sa production symphonique, écrite dans la grande ombre beethovénienne mais ouvrant par moments sur la plus radicale modernité, Mahler a toujours mobilisé un imaginaire narratif. Auteur d'admirables cycles de Lieder avec orchestre (Lieder eines fahrenden Gesellen, Rückert-Lieder, Kindertotenlieder), il avait acquis une science confondante des « effets de sens » induits par certaines harmonies ou détails d'orchestration. L'usage récurrent de la voix, dans ses symphonies, témoigne conjointement de ce désir de récit, transformant de grandes pages d'orchestre en fables évocatoires. Pourtant, malgré le surnom donné à certaines partitions (« Titan », pour la Symphonie n° 1, « Résurrection » pour la Symphonie n° 2, « Chant de la nuit » pour la Symphonie n° 7), les « programmes » suivis par le compositeur, une fois l'œuvre achevée, demeurent sous-jacents. Le récit apparaît en quelque sorte « retiré », comme si son rôle poétique, une fois rempli, était de s'effacer pour libérer l'imaginaire propre à chaque auditeur.*

---

## **SYMPHONIE « RÉSURRECTION »**

---

### **IV. URLICHT**

#### **Alt**

O Röschen roth!  
Der Mensch liegt in größter Noth!  
Der Mensch liegt in größter Pein!  
Je lieber möcht' ich im Himmel sein!  
Da kam ich auf einen breiten Weg;  
Da kam ein Engelein  
    und wollt' mich abweisen.  
Ach nein! Ich ließ mich nicht abweisen!  
Ich bin von Gott und will wieder zu Gott!  
Der liebe Gott wird mir ein Lichten geben,  
Wird leuchten mir  
    bis in das ewig selig Leben

*Anonyme*

(extrait du *Knaben Wunderhorn* édité par Arnim et Brentano)

### **V. IM TEMPO DES SCHERZO**

#### **Sopran und Chor**

Aufersteh'n, ja, aufersteh'n wirst du,  
Mein Staub nach kurzer Ruh!  
Unsterblich Leben  
Wird, der dich rief, dir geben!

Wieder aufzublüh'n  
    wirst du gesä't!

Der Herr der Ernte geht  
Und sammelt Garben  
Uns ein, die starben!

*Friedrich Gottlieb Klopstock*

#### **Alt**

O glaube, mein Herz:  
Es geht dir nichts verloren!  
Dein ist, ja dein, was du gesehnt!  
Dein, was du geliebt, was du gestritten!

*Gustav Mahler*

### **IV. LUMIERE ORIGINELLE**

#### **Alto solo**

Ô petite rose rouge !  
L'homme gît dans la plus grande détresse !  
L'homme gît dans la plus grande douleur !  
Comme je préférerais être au ciel !  
Voici que je marchais sur un ample chemin,  
Et voici qu'un petit ange survint,  
    qui voulut me repousser.  
Mais non ! Je ne me laisserai pas repousser !  
Je viens de Dieu et veux retourner à Dieu !  
Le Bon Dieu me donnera une petite lumière,  
Il m'éclairera  
    jusqu'à sa bienheureuse vie éternelle.

*Anonyme*

(extrait du *Cor merveilleux de l'enfant*)

### **V. DANS LE TEMPO DU SCHERZO**

#### **Soprano et chœur**

Tu ressusciteras, mon corps,  
Oui, tu ressusciteras après un court repos !  
Celui qui t'a appelé  
Te donnera la vie éternelle !

C'est pour éclore une nouvelle fois  
    que tu as été semé !

Le Seigneur de la moisson approche  
Et nous réunit en gerbes,  
Nous qui sommes morts !

*Friedrich Gottlieb Klopstock*

#### **Alto solo**

Crois-le, Ô mon cœur :  
Rien n'est perdu pour toi !  
Ce à quoi tu as aspiré est à toi, oui, à toi !  
À toi, ce que tu as aimé, ce que tu as conquis !

*Gustav Mahler*

**Sopran**

O glaube: du wardst nicht umsonst geboren,  
Hast nicht umsonst gelebt, gelitten!

**Alt und Chor**

Was entstanden ist, das muß vergehen,  
Was vergangen, auferstehen!  
Hör auf zu beben!  
Bereite dich zu leben!

**Alt und Sopran**

O Schmerz, du Alldurchdringer,  
Dir bin ich entrungen!  
O Tod, du Allbezwinger,  
Nun bist du bezwungen!

Mit Flügeln, die ich mir errungen,  
In heißem Liebesstreben  
Werd'ich entschweben  
Zum Licht, zu dem kein Aug'gedrungen!

**Chor**

Mit Flügeln, die ich mir errungen,  
Werd'ich entschweben!  
Sterben werd'ich, um zu leben!

Aufersteh'n, ja, aufersteh'n wirst du,  
Mein Herz, in einem Nu!  
Was du geschlagen,  
Zu Gott wird es dich tragen!

*Friedrich Gottlieb Klopstock*

**Soprano**

Ô crois-le : tu n'es pas né en vain,  
Tu n'as pas vécu ni souffert en vain !

**Alto et Chœur**

Ce qui a été créé doit passer,  
Et ce qui a passé doit ressusciter !  
Cesse de trembler !  
Prépare-toi à vivre !

**Alto et soprano**

Ô douleur, toi qui imprègnes tout !  
Me voici délivré de toi !  
Ô mort toujours victorieuse,  
Te voici maintenant vaincue !

Avec les ailes que j'ai conquises,  
Dans un brûlant élan d'amour,  
Je m'envolerai vers la lumière  
Que nul regard n'a pénétrée !

**Chœur**

Avec les ailes que j'ai conquises,  
Je m'envolerai !  
Je mourrai pour vivre !

Tu ressusciteras, oui, tu ressusciteras,  
Mon cœur, en un clin d'œil !  
Ce que tu as enduré  
Te portera vers Dieu !

*Traduction : Alain Calliari*

# DANIEL HARDING

Direction

---

**D**aniel Harding est directeur musical de l'Orchestre de Paris depuis septembre 2016 et de l'Orchestre symphonique de la radio suédoise depuis 2007. Il a récemment été nommé chef émérite du Mahler Chamber Orchestra. Auparavant, il a été chef principal, puis directeur musical du Mahler Chamber Orchestra, chef principal de l'Orchestre symphonique de Trondheim, principal chef invité de l'Orchestre symphonique de Norrköping en Suède, directeur musical de la Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. Il est aussi chef associé du New Japan Philharmonic et directeur artistique du Ohga Hall de Karuizawa au Japon. Il dirige régulièrement la Staatskapelle de Dresde, le Philharmonique de Vienne, le Philharmonique de Berlin, l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig, l'Orchestre royal du Concertgebouw, l'Orchestre de la radio bavaroise et l'Orchestre philharmonique de la Scala. Partenaire apprécié du Festival d'art lyrique d'Aix-en-Provence, il y a dirigé des productions de *Così fan tutte*, *Don Giovanni*, *The Turn of the Screw*, *La Traviata*, *Eugène Onéguine* et *Les Noces de Figaro*. Daniel Harding a commencé sa carrière comme assistant de sir Simon Rattle à l'Orchestre de la ville de Birmingham (CBSO), avec lequel il fait ses débuts en 1994. Il a ensuite assisté Claudio Abbado au Philharmonique de Berlin qu'il a dirigé pour la première fois en 1996. Ses récents enregistrements (parus chez Deutsche Grammophon) consacrés à la *Symphonie n° 10* de Mahler avec le Philharmonique de Vienne et aux *Carmina burana* d'Orff ont reçu le meilleur accueil critique. Son récent enregistrement de la *Sixième* de Mahler (BR Klassik) s'est vu décerner un Diapason d'or de l'année 2016. Pour Warner/Erato, il a précédemment enregistré *Billy Budd* de Britten avec le London Symphony Orchestra (Grammy Award), *Don Giovanni* et *The Turn of the Screw* (Le Tour d'écrou) avec le Mahler Chamber Orchestra (Choc de l'Année 2002, Grand Prix de l'Académie Charles Cros et Gramophone Award). En 2002, il a reçu les insignes de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres, et en 2012, il a été élu membre de l'Académie royale de musique de Suède.



## DANIEL HARDING ET L'ORCHESTRE DE PARIS

Daniel Harding a pris cette saison ses fonctions en tant que neuvième directeur musical de l'Orchestre de Paris. En mai-juin, il retrouvera Dresde avant de retrouver le festival d'Aix-en-Provence où l'Orchestre de Paris est en résidence. Il dirigera *The Rake's Progress* de Stravinski et un concert symphonique. Deux enregistrements-live de l'Orchestre de Paris sous sa direction sont disponibles sur le site Classical Live (Google play musique) : *Une Vie de héros* de Strauss et la *Musique funèbre maçonnique* de Mozart.

---

© Julian Hargreaves / ODP

# RADIO CLASSIQUE

ACCOMPAGNE L'ORCHESTRE DE PARIS  
POUR SA SAISON 2016-2017

DIRIGÉ PAR  
DANIEL HARDING



La radio qui change des radios classiques

# CHRISTIANE KARG

Soprano

---

**C**hristiane Karg a étudié le chant au Mozarteum de Salzbourg et au Conservatoire de Vérone. Elle est membre de la troupe de l'Opéra de Francfort au sein de laquelle elle tient les rôles de Susanna, Musetta, Pamina, Servilia, Zdenka (*Arabella*), ainsi que le rôle-titre de *La Calisto*. Au cours de cette saison, elle sera Mélisande dans une nouvelle production de *Pelléas and Mélisande* et débutera dans le rôle d'Adèle (*La Chauve-Souris*). En 2006, elle a fait des débuts remarquables au Festival de Salzbourg puis y est retournée pour chanter dans *Orfeo ed Euridice* (Riccardo Muti) et *Don Giovanni* (Yannick Nézet-Séguin). Elle se produit régulièrement au Théâtre an der Wien (*Mitridate* et *Castor and Pollux*) et y chantera cette saison dans *Béatrice et Bénédicte*. À l'Opéra de Bavière, elle a chanté *Palestrina*, *La Bohème*, et *Don Pasquale* à l'Opéra Comique de Berlin, *The Rake's Progress* à l'Opéra de Lille. En concert, elle s'est produite avec Nikolaus Harnoncourt et le Concertus Musicus, Daniel Harding et la Staatskapelle de Dresde, Yannick Nézet-Séguin dans le cadre du Mostly Mozart Festival Orchestra, Marek Janowski et le OSR, ou encore avec Laurence Equilbey au Festival de Salzbourg. Parmi les moments forts de cette saison, mentionnons ses engagements, avec le Chicago Symphony Orchestra (le *Requiem* de Brahms), et avec l'Orchestre de la radio suédoise dans les *Scènes du Faust de Coethe* de Schumann. Elle accompagnera également le LSO en tournée en Asie pour chanter la *Symphonie n°4* de Mahler ainsi que The English Concert en tournée aux USA dans l'*Ariodante* de Haendel. Elle est artiste en résidence en 2017 auprès du Festival de Wurtzbourg. Christiane Karg est également une récitaliste très appréciée des meilleures scènes européennes, telles le Musikverein de Vienne, la Schubertiades de Schwarzenberg, Wigmore Hall ou le Festival d'Édimbourg.



## CHRISTIANE KARG ET L'ORCHESTRE DE PARIS

Christiane Karg a fait ses débuts à l'Orchestre de Paris en décembre dernier dans *Le Paradis et la Péri* de Schumann. Elle a retrouvé l'orchestre en mars dans *Un requiem allemand* de Brahms sous la direction de Thomas Hengelbrock. Elle accompagnera Daniel Harding et l'Orchestre de Paris à Vienne pour y interpréter le même programme que celui de ces deux concerts.

[christianekarg.com](http://christianekarg.com)

---

© Gisela Schenker

**Le Monde** partenaire de

**L'ORCHESTRE DE PARIS**

**CULTIVEZ VOS POINTS DE VUE,  
ARGUMENTEZ VOS CRITIQUES.**

CHAQUE JOUR LA CULTURE  
EST DANS **Le Monde**  
ET CHAQUE WEEK-END  
DANS LE SUPPLÉMENT  
**culture&idées**  
ET DANS **M** LE MAGAZINE



Suivez aussi la culture  
sur [lemonde.fr/culture/](http://lemonde.fr/culture/)



# WIEBKE LEHMKUHL

Alto

---

**W**iebke Lehmkuhl a reçu en 2006, le Prix Mozart de la Ville de Hambourg ; en 2011, elle a reçu le Prix « Jeune Chanteur de l'année » de la Fondation Walter & Charlotte Hamel, tandis que pour le magazine Opernwelt, elle était la « Jeune Chanteuse 2012 » pour son interprétation dans *Les Maîtres Chanteurs de Nuremberg* à l'Opéra de Zurich. Elle a vu sa carrière prendre son essor en se produisant avec le Philharmonique de Berlin dans les *Scènes de Faust* de Schumann (dir. Daniel Harding) et avec l'Orchestre symphonique de Vienne, dans la *Passion selon saint Matthieu* de Bach (dir. Philippe Jordan). Elle a travaillé avec Nikolaus Harnoncourt, Philippe Jordan, Daniel Harding, Thomas Hengelbrock, Daniele Gatti, Marc Minkowski, Hans-Christoph Rademann, Reinhard Goebel, Frans Brüggen, Hermann Max, Andreas Spering, Ottavio Dantone, Riccardo Chailly et Kent Nagano. Elle a commencé cette saison par *Elias* de Mendelssohn au Gewandhaus de Leipzig (dir. Thomas Hengelbrock), avant de faire ses débuts à l'Opéra d'Amsterdam dans *Jephtha* de Haendel (dir. Ivor Bolton). Après l'*Oratorio de Noël* de Bach avec la Bach Academy de Stuttgart, elle se produit dans la *Messe n° 3* de Bruckner avec le Philharmonique de Berlin (dir. Christian Thielemann). Parmi les points forts de sa saison, notons qu'elle a participé aux concerts d'ouverture de la Elbphilharmonie aux côtés d'Anja Harteros, Jonas Kaufmann and Bryn Terfel, sous la direction de Thomas Hengelbrock. Elle a rejoint Daniel Harding et l'Orchestre symphonique de la radio suédoise dans les *Scènes du Faust de Goethe* de Schumann avant d'être Magdalena dans les *Maîtres Chanteurs de Nuremberg* à la Scala de Milan (dir. Daniele Gatti). Au cours de cet été, Wiebke Lehmkuhl retrouvera le Festival de Bayreuth et le rôle de Magdalena dans une nouvelle production des *Maîtres Chanteurs*. Parmi ses enregistrements, on citera *L'Oratorio de Noël* de Bach avec l'Orchestre du Gewandhaus (dir. Riccardo Chailly – Decca Classics) et le *Magnificat* de C.P.E. Bach avec le RIAS Kammerchor et l'Akademie für Alte Musik Berlin (dir. Hans-Christoph Rademann – Harmonia mundi).



## WIEBKE LEHMKUHL ET L'ORCHESTRE DE PARIS

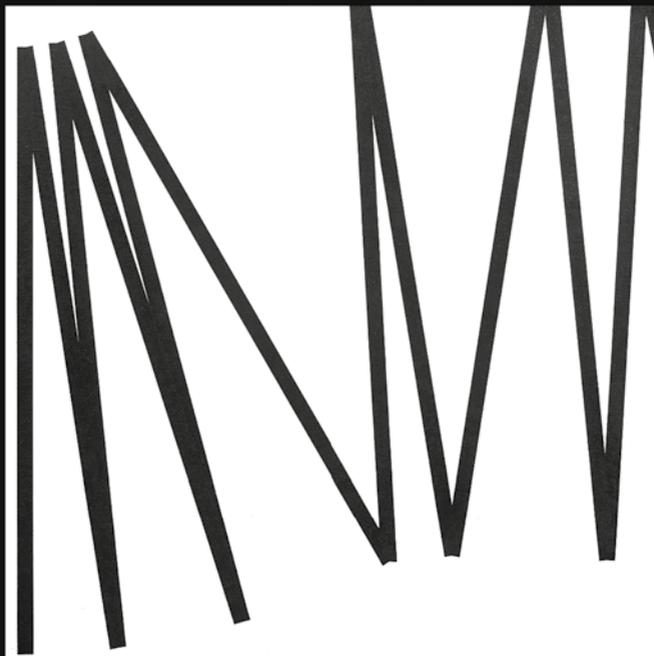
Wiebke Lehmkuhl fait ses débuts à l'Orchestre de Paris en 2015 dans un programme réunissant des cantates de Mendelssohn et le *Magnificat* de Bach. Elle accompagnera Daniel Harding et l'Orchestre de Paris à Vienne pour y interpréter le même programme que celui de ces deux concerts.

[wiebkelehmkuhl.de](http://wiebkelehmkuhl.de)

---

© Sound & Picturedesign

# ARTCURIAL



François MORELLET - H PIQUANT N°10 1=3°, 2001

Estimation : 18 000 - 25 000 €

## LA LIGNE

Vente aux enchères  
Mercredi 31 mai 2017  
19h

7 Rond-Point  
des Champs-Élysées  
75008 Paris

Contact:  
Vanessa Favre  
+33 (0)1 42 99 16 13  
vfavre@artcurial.com

# LIONEL SOW

Chef de chœur

---

**A**près des études de violon et de chant, Lionel Sow se tourne vers la direction de chœur et d'orchestre. Il obtient au CNSMD de Paris des premiers prix en harmonie, fugue, direction de chœur, chant grégorien, écriture et contrepoint. Il obtient en 2005, le Certificat d'Aptitude à la direction d'ensembles vocaux. Parallèlement, Lionel Sow devient directeur musical de plusieurs ensembles vocaux. Dès 1995, il dirige la Maîtrise des petits chanteurs de Saint-Christophe; en 2000, il prend la direction artistique de l'ensemble vocal Les Temperamens, et en 2002, de la Maîtrise Notre-Dame de Paris où il assure la direction du chœur d'enfants en devenant l'assistant de Nicole Corti, avant d'en prendre la direction artistique et pédagogique en 2006. Depuis 2004, Lionel Sow dirige régulièrement le Chœur de Radio France pour la préparation de programmes *a cappella* ou avec orchestre. Il est par ailleurs amené à collaborer avec de nombreux ensembles: l'Orchestre national de France et l'Orchestre philharmonique de Radio France, le Chœur et la Maîtrise de Radio France, la Maîtrise de Paris, le Chœur de l'Armée Française, l'Ensemble Douce Mémoire, Sequenza 9.3, Les Paladins, le San Francisco Symphony Orchestra, le Cleveland Symphony Orchestra, le West-Eastern Divan Orchestra... et chefs d'orchestre: Myung-Whun Chung, Fabio Biondi, John Nelson, Riccardo Chailly, Paavo Järvi, Yutaka Sado, James Conlon, Herbert Blomstedt, Michael Tilson Thomas, Leonardo Garcia Allarcon, Jaap van Zweden, Bertrand de Billy, et bien sûr Thomas Hengelbrock et Daniel Harding. Lionel Sow enseigne la direction de Chœur au cours de stages de formation professionnelle et intervient lors de sessions auprès du département de musique ancienne et de la classe de direction d'orchestre du Conservatoire de Paris-CNSMDP. En janvier 2017, il rejoint l'équipe pédagogique du département voix et direction de chœurs du CNSMD de Lyon. En 2011, Lionel Sow a été élevé au rang de Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres.



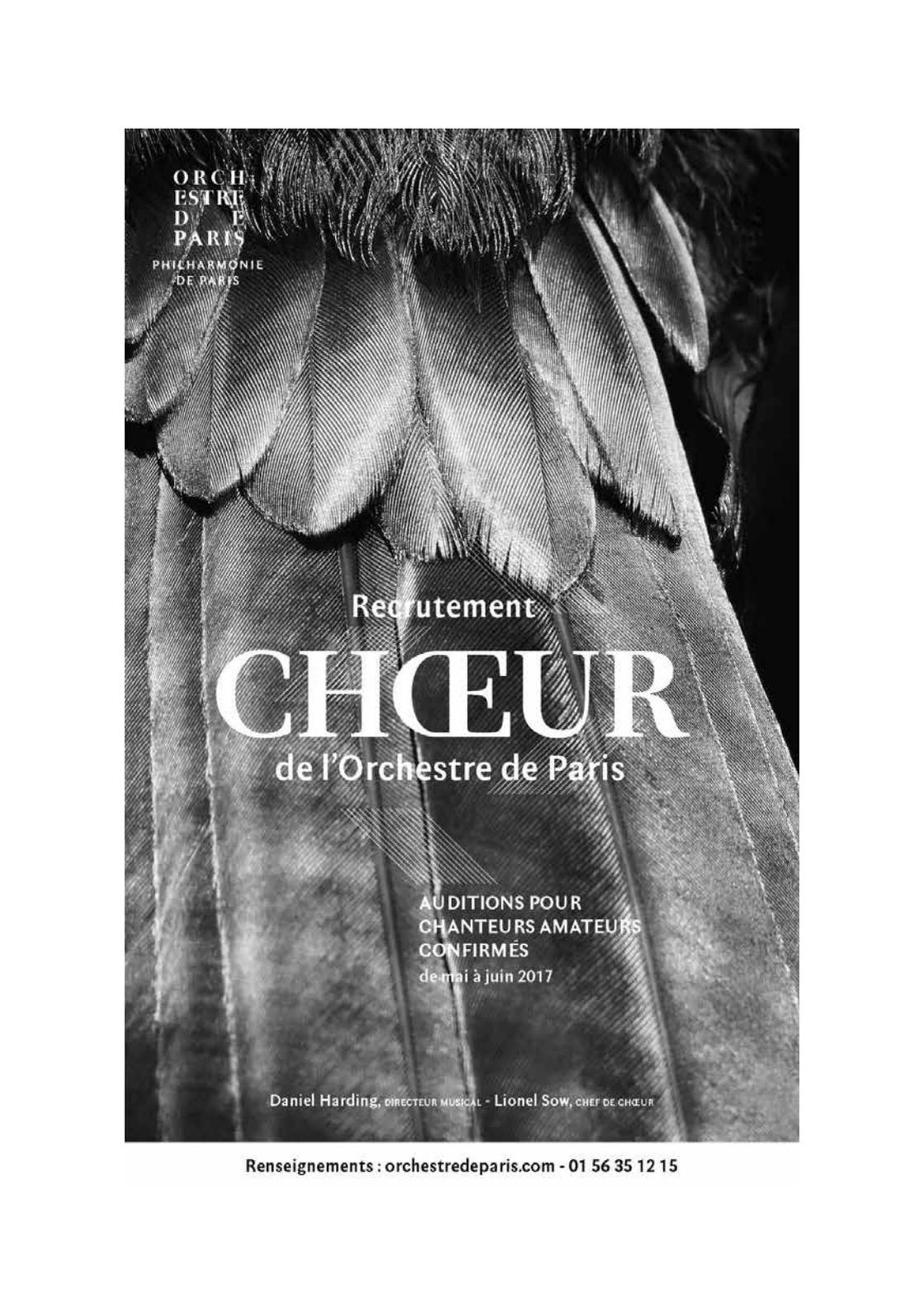
## LIONEL SOW

En septembre 2011, Lionel Sow prend la direction du Chœur de l'Orchestre de Paris avec le projet, à la demande de Paavo Järvi, de lui donner une nouvelle impulsion dans la perspective de sa résidence à la Philharmonie de Paris à partir de janvier 2015. En 2012, il crée l'Académie, en 2013 le Chœur de chambre, en 2014 le Chœur d'enfants et en 2015 le Chœur de jeunes.

**orchestredeparis.com**

---

© Jean-Baptiste Millot



ORCH  
ESTRE  
D'OP  
PARIS  
PHICHARMONIE  
DE PARIS

Recrutement

# CHŒUR

de l'Orchestre de Paris

AUDITIONS POUR  
CHANTEURS AMATEURS  
CONFIRMÉS  
de mai à juin 2017

Daniel Harding, DIRECTEUR MUSICAL - Lionel SOW, CHEF DE CHŒUR

Renseignements : [orchestredeparis.com](http://orchestredeparis.com) - 01 56 35 12 15

# CHŒUR DE L'ORCHESTRE DE PARIS

## LIONEL SOW CHEF DE CHŒUR

Au fil de la saison 2016-2017, le Chœur de l'Orchestre de Paris a fêté son quarantième anniversaire avec de nombreuses productions originales, avec en point d'orgue, le week-end des 21 et 22 janvier 2017 qui lui était intégralement consacré. C'est en effet en 1976, à l'invitation de Daniel Barenboim, qu'Arthur Oldham – unique élève de Britten et fondateur des chœurs de Festival d'Edimbourg et du Royal Concertgebouw d'Amsterdam – fonde le Chœur de l'Orchestre de Paris. Il le dirigera jusqu'en 2002. Didier Bouture et Geoffroy Jourdain poursuivent le travail entrepris et partagent la direction du chœur jusqu'en 2010. En septembre 2011, Lionel Sow prend la direction du Chœur de l'Orchestre de Paris. Le Chœur de l'Orchestre de Paris est composé de chanteurs amateurs dont l'engagement a souvent été salué, notamment par les chefs d'orchestre avec lesquels ils ont travaillé, parmi lesquels Claudio Abbado, Pierre Boulez, Daniel Barenboim, Bertrand de Billy, Herbert Blomstedt, Semyon Bychkov, Jean-Claude Casadesu, Riccardo Chailly, James Conlon, sir Colin Davis, Christoph von Dohnányi, Antal Doráti, Christoph Eschenbach, Carlo Maria Giulini, Rafael Kubelík, Jesús López Cobos, Lorin Maazel, Zubin Mehta, Seiji Ozawa, Pascal Rophé, Wolfgang Sawallisch, sir Georg Solti, Michael Tilson Thomas, Paavo Järvi, Thomas Hengelbrock et Daniel Harding. Le Chœur de l'Orchestre de Paris a participé à plus d'une quinzaine d'enregistrements de l'Orchestre de Paris, dont les plus récents sous la direction de Paavo Järvi: le *Requiem* de Fauré (Erato, paru en 2011), et la musique sacrée de Poulenc

avec Patricia Petibon (Deutsche Gramophon, paru en 2013). Le Chœur de l'Orchestre de Paris est constitué de plusieurs ensembles qui proposent chacun des parcours pédagogiques différents: le chœur d'enfants, le chœur de jeunes, l'académie, le chœur principal et le chœur de chambre.

**Chœur principal:** composé de 80 chanteurs, le Chœur principal est rompu à l'interprétation du répertoire symphonique choral.

**Chœur de chambre:** cet ensemble de 40 chanteurs est d'une grande flexibilité et permet de diversifier la programmation du répertoire choral de l'Orchestre de Paris.

**Académie du Chœur:** créée en partenariat avec trois conservatoires de la Ville de Paris, l'Académie est composée d'une vingtaine de chanteurs de 18 à 25 ans, issus des meilleurs chœurs d'enfants et des classes de chant des conservatoires.

**Chœur d'enfants:** il rassemble 105 enfants de 9 à 14 ans, auxquels est proposée une formation sous la direction des chefs de Chœur associés, sur le temps extra-scolaire.

*Trois conservatoires de la Ville de Paris (6<sup>e</sup>, 13<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> arrondissements) et le CRR d'Aubervilliers-La Courneuve sont partenaires du projet.*

**Chœur de jeunes:** il rassemble des chanteurs de 15 à 18 ans issus des Conservatoires des 6<sup>e</sup>, 13<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> arrondissements et du CRR d'Aubervilliers-La Courneuve.

*Pour en savoir plus : [www.orchestredeparis.com](http://www.orchestredeparis.com)*





CHAMPAGNE

**BILLECART-SALMON**

*Maison Fondée en 1818*

*Billecart Store*

Réservez vos cuvées d'exception et coffrets sur  
[www.billecart-store.fr](http://www.billecart-store.fr)

L' ABUS D' ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

# LE CHŒUR DE L'ORCHESTRE DE PARIS

---

## L'ACADÉMIE

Sarah Affreingue  
Karim Affreingue  
Emmanuel Agyemang  
Louise Alexis  
Grégory Allou  
Pauline Amar  
Réna Amri  
Julien Assous  
Enguerrand Bontoux

Roxane Borde  
Noémie Bousquet  
Tara Cassan  
Noé Chapolard  
Sammy Elghadab  
Aude Fillon  
Clara Fréjacques  
Matthieu Courdon  
Sterenn Courlaouen

Gaétane Cuégan  
Samuel Cuibal  
Marie-Cécile Henry  
Anne-Laure Hulin  
Rebeca Lopez  
Mia Mandineau  
Caëlle Marck  
Augustin Mondan  
Aliénor Petiot

Thaïs Rai-Westphal  
Apolline Rai-Westphal  
Lionel Sadoun  
Nina Tchernitchko  
Mathias Thery  
Swann Veyret  
Victor Wetzell

---

## LE CHŒUR DE CHAMBRE

Corinne Berardi  
Vincent Boussac  
Sophie Cabanes  
Pere Canut de Las  
Heras  
Ferréol Charles  
Wonjun Choi  
Olivier Clément  
Lola Dauthieux  
Xavier de Snoeck  
Alice Denys  
Julien Dubarry

Claudine Duclos  
Fabrice Dupray  
Chislain Dupré  
Chloé Fabreguettes  
Stéphanie Caillard  
Nathalie Gauthier-  
Rougon  
Irina Colovina  
Bénédicte Cuery  
Christophe Cutton  
Christian Hohn  
Martin Hosch

Meryem Khazzan  
Min Kuang  
Serge Lacorne  
Lauriane Launay  
Gregoire Lecomte  
Cilles Lesur  
Clemence Martel  
Salvador Mascarenhas  
Agnès Maurel  
Jill McCoy  
Virginie Mekongo  
Michiko Monnier

Alice Moutier  
Frédéric Pineau  
Françoise Ragu  
Aude Réveille  
Ludivine Rousseau  
Roxane Roussel  
Marie Simonnet  
Arès Siradag  
Annick Villemot

---

## CHŒUR PRINCIPAL

Camila Argolo  
Patrick Aubert  
Virginie Bacquet  
Nida Baiertl  
Philippe Barbieri  
Jean-Sébastien Basset  
Charlotte Beaucillon  
Sébastien Begard  
Gabriel Boniecki  
Magali Bulot  
Christine Cazala  
Jean-François Cerezo  
Cécile Chéraqui  
Sabine Chollet  
Stéphane Clément  
Caëtan d'Alauro  
Alice de Monfreid  
Alice de Vulpillières  
Cilles Debenay  
Christiane Détrez-  
Lagny  
Véronique Dutilleul

Denis Duval  
Katarina Eliot  
Virginie Estève-Da  
Vinha  
Renaud Farkoa  
Patrick Félix  
Heinz Fritz  
Hervé Cagnard  
Emmanuelle Giuliani  
Nicolas Cregis  
Stéphane Crosclaude  
Laurent Cuanzini  
Dominique Hollebeke  
Christopher Hyde  
Didier Kaleff  
Caroline Koclejda  
Benoit Labaune  
Clémence Lalaut  
Sylvie Lapergue  
Marc Laugénie  
Nicole Leloir  
Éric Leurs

Fanny Lévy  
Suzanne Louvel  
Vincent Magnin  
Nicolas Maubert  
Catherine Mercier  
Anne Muller-Catto  
François Neveu  
Pierre Nyounay-  
Nyounay  
Marie-Josée Pasternak  
Martine Patrouillault  
Didier Péroutin  
Florence Perron  
Denis Peyrat  
Pierre Philippe  
Éric Picouleau  
Cuillaume Pinta  
Philippe Quilès  
Arnaut  
Razafindralambo  
Christophe Rioux  
Frédéric Royer

Véronique Sangin  
Silvia Sauer-Witwicki  
Sandrine Scaduto  
Mathilde Serraille  
Josette Servoin  
Bénédicte Six  
Lillebi Taittinger  
Selvam Thorez  
Marion Trigo  
Anne Vainsot  
Fanny Vantomme  
Anna Vateva  
Mathilde Vittu  
Michel Watelet  
Aurélien Wolff

## ORCH'EXTRA

C'EST L'« EXTRA-ORDINAIRE » ENGAGEMENT  
DES MUSIENS DANS LES ACTIONS  
PÉDAGOGIQUES ET CULTURELLES  
DE L'ORCHESTRE DE PARIS

---

### ZOOM SUR

LA RÉSIDENCE DE L'ORCHESTRE DE PARIS À ROMAINVILLE:  
LE PARCOURS DES CM1 B DE L'ÉCOLE FRATERNITÉ



- Des ateliers de découverte des instruments avec les musiciens de l'Orchestre de Paris
- Des concerts éducatifs dans la Grande Salle de la Philharmonie de Paris
- Des ateliers musicaux de création avec un intervenant pédagogique
  - Une initiation au *soundpainting*
- Une restitution de leur création musicale à la fin de l'année



La résidence de l'Orchestre de Paris à Romainville  
bénéficie du soutien de Groupe Fimenco



.....

PORTRAIT

# MATTHIEU HANDTSCHOEWERCKER

Violoniste  
de l'Orchestre de Paris



Interview de Laurent Vilarrem – Matthieu Handtschoewercker © Studio Cabrelli

## Comment êtes-vous venu au violon ?

*Mon grand-père jouait du violon en amateur très occasionnel. J'avais un peu plus de deux ans la première fois que je l'ai entendu jouer et j'ai voulu, moi aussi, essayer de produire un son. Ce jour-là, le violon posé sur une table, mon père accompagnait mes deux mains sur l'archet.*

## Votre rapport à l'instrument ?

*Nous avons grandi ensemble. J'ai la chance de pouvoir jouer un violon conçu pour moi par Jacques Fustier, luthier. Celui-ci m'a permis d'en choisir certaines caractéristiques comme le bois et de suivre sa création étape par étape.*

## Un souvenir de votre concours d'entrée ?

*Au-delà du désir d'intégrer l'Orchestre de Paris, il y avait pour moi un stress supplémentaire car ma fiancée jouait déjà dans l'orchestre. Je faisais auparavant partie de l'Orchestre du Luxembourg et espérais revenir à Paris pour me rapprocher d'elle ! Lors de l'annonce du résultat, elle en a pleuré de joie.*

## La qualité indispensable pour devenir musicien d'orchestre ?

*Je dirais qu'il y en a deux : la première, être toujours à l'écoute et avoir les oreilles bien ouvertes à la musique et aux autres musiciens. La seconde, allier bienveillance et diplomatie envers les collègues pour que toutes les individualités forment un vrai groupe tendant vers l'objectif commun : la qualité du concert.*

## La musique de chambre ?

*Je fais partie du Quatuor Cavatine au sein*

*duquel j'ai la chance de jouer avec des amis très proches. J'ai toujours fait de la musique de chambre dans diverses formations mais le répertoire du quatuor à cordes est à la fois le plus varié et le plus exceptionnel. C'est bouleversant de voir à quel point Beethoven a été révolutionnaire avec le quatuor à cordes, bien plus encore que dans ses symphonies.*

## Le compositeur que vous auriez aimé rencontrer ?

*Schubert, ne serait-ce que pour lui dire de faire attention à sa santé ! (rires). Il a vécu trente et un ans et est mort de la syphilis. Aurait-il écrit la même musique s'il ne s'était pas su condamné ? Il y a une telle lumière dans ses dernières œuvres ; les lieder, les dernières sonates pour piano, ses trios et son quintette à deux violoncelles sont absolument exceptionnels.*

## Votre répertoire de prédilection ?

*J'adore la période classique. Il y a parfois trop de pathos pour moi dans la musique romantique. Toute la période 1750-1830, avec Mozart, Haydn, Beethoven, Schubert... recèle d'incroyables chefs-d'œuvre. Un répertoire que je ne me lasse jamais de jouer et d'écouter !*

## Un concert qui vous a ébloui ?

*J'ai eu la chance de jouer Le Sacre du printemps dirigé par Pierre Boulez. Le chef-d'œuvre de Stravinski, transcendé par un tel chef m'avait transporté dans un état second.*

## Daniel Harding ?

*C'est un chef extraordinaire. Nous avons une chance incroyable de l'avoir à l'Orchestre de Paris. Il a un sens exceptionnel du phrasé, de l'articulation et a toujours une idée très précise de la construction musicale. Avec lui, j'ai l'impression de sortir grandi à la fin de chaque répétition.*

## Votre dernier frisson musical ?

*Ici à la Philharmonie de Paris, les dernières sonates pour piano de Schubert par Daniel Barenboim, j'avais l'impression de vivre un morceau d'histoire.*

## Votre dernier frisson, extra-musical ?

*La finale de l'Open d'Australie opposant Roger Federer et Rafael Nadal. J'adore Federer, il est la grâce et le talent incarnés. À l'égal d'un grand musicien, tout paraît simple quand on le regarde jouer. Puis on prend une raquette, et on prend conscience du travail qu'il y a derrière...*

DÉCOUVREZ  
NOTRE NOUVEAU SITE

## FIGURES DE NOTES

Mode d'emploi, anecdotes, solos préférés... Nos musiciens dévoilent en vidéo tous les secrets de leurs instruments !  
Testez ensuite vos connaissances avec le quizz !

[orchestredeparis.com/figuresdenotes](http://orchestredeparis.com/figuresdenotes)



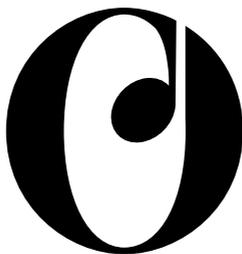
# ORCHESTRE DE PARIS

## DANIEL HARDING DIRECTEUR MUSICAL

Première formation symphonique française, l'Orchestre de Paris donne plus d'une centaine de concerts chaque saison à Paris ou à l'occasion de ses tournées internationales. L'Orchestre de Paris donne son concert inaugural en novembre 1967 sous la direction de son premier directeur musical, Charles Munch. Herbert von Karajan, sir Georg Solti, Daniel Barenboim, Semyon Bychkov, Christoph von Dohnányi, Christoph Eschenbach et Paavo Järvi se succèdent ensuite à la direction de l'orchestre.

Daniel Harding devient cette saison le neuvième directeur musical de l'Orchestre de Paris, Thomas Hengelbrock le rejoignant comme chef associé. Ces deux chefs, aux programmes novateurs, conjugueront leurs talents pour écrire une nouvelle page de l'histoire de l'Orchestre de Paris. L'orchestre joue un rôle majeur au service des répertoires des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles et de la création contemporaine. Au cours de cette saison, il assure la création française de *Dream of the Song* de George Benjamin, *Babylon-Suite* de Jörg Widmann, *Earth Dances* de Birtwistle et la création mondiale de *La Lumière et l'Ombre* de Philippe Hersant, ainsi que la création de la version française de *L'Action ecclésiastique* de Bernd Alois Zimmermann. Avec le jeune public au cœur de ses priorités, l'Orchestre de Paris offre une large palette d'activités, ouvertes au public scolaire ou familial ainsi qu'aux publics plus éloignés de la musique ou fragilisés. Au cours de cette saison, l'orchestre se produit en Corée du Sud et au Japon sous la direction de Daniel Harding.

Durant l'été, il retrouve Vienne (Musikverein), Prague et Dresde sous la direction de Daniel Harding et de Thomas Hengelbrock avant de débiter en juillet sa résidence au Festival d'Aix-en-Provence avec *The Rake's Progress* (dir. Daniel Harding), et *Carmen* (dir. Pablo Heras-Casado). En 2011, Lionel Sow a pris la direction du Chœur de l'Orchestre de Paris fondé en 1976 par Arthur Oldham. Il développe depuis plusieurs ensembles au sein de la formation: le Chœur d'enfants, le Chœur de jeunes, l'Académie, le Chœur de chambre et le Chœur principal.



Parmi les dernières parutions, mentionnons le DVD *Elektra* (Bel Air Classiques – Grammy Award) enregistré lors du Festival d'art lyrique d'Aix-en-Provence 2013 (dir. Esa-Pekka Salonen). En 2015, sont parus un double CD Rachmaninoff ainsi qu'un CD Dutilleux (dir. Paavo Järvi) sous le

label Erato. Afin de mettre à la disposition du plus grand nombre le talent de ses musiciens, l'orchestre diversifie largement sa politique audiovisuelle en nouant des partenariats avec Radio Classique, France musique, Arte, Mezzo, Classical Live/Google Play musique et France Télévisions. Deux enregistrements-live sous la direction de Daniel Harding sont disponibles dorénavant sur le site Classical Live (Google play musique): *Une Vie de héros* de Strauss et la *Musique funèbre maçonnique* de Mozart. L'Orchestre de Paris, avec ses 119 musiciens, est soutenu par le Ministère de la Culture et la Mairie de Paris depuis sa création.

# LES MUSICIENS DE L'ORCHESTRE DE PARIS ET LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

## **Bruno Hamard**

Directeur général

## **Edouard Fouré Caul-Futy**

Délégué artistique

## **Daniel Harding**

Directeur musical

## **Thomas Hengelbrock**

Chef associé

## **Lucas Macías Navarro**

Chef assistant

## **Philippe Aïche**

## **Roland Daugareil**

Premiers violons solos

## **VIOLONS**

*Eiichi Chijiwa,*

2<sup>e</sup> violon solo

*Serge Pataud,*

2<sup>e</sup> violon solo

*Nathalie Lamoureux,* 3<sup>e</sup> solo

*Christian Brière,*

1<sup>er</sup> chef d'attaque

*Christophe Mourguart,*

1<sup>er</sup> chef d'attaque

*Philippe Balet,*

2<sup>e</sup> chef d'attaque

*Antonin André-Réquena*

*Maud Ayats*

*Elsa Benabdallah*

*Caëlle Bisson*

*Fabien Boudot*

*David Braccini*

*Joëlle Cousin*

*Cécile Couiran*

*Matthieu*

*Handtschoewercker*

*Gilles Henry*

*Florian Holbé*

*Andrei Iarca*

*Saori Izumi*

*Raphaël Jacob*

*Momoko Kato*

*Maya Koch*

*Anne-Sophie Le Rol*

*Angélique Loyer*

*Nadia Marano-Mediouni*

*Pascale Meley*

*Phuong-Mai Ngô*

*Nikola Nikolov*

*Étienne Pfender*

*Gabriel Richard*

*Richard Schmoucler*

*Élise Thibaut*

*Anne-Elsa Trémolet*

*Caroline Vernay*

## **ALTOS**

*Ana Bela Chaves,* 1<sup>er</sup> solo

*David Caillard,* 1<sup>er</sup> solo

*Nicolas Carles,* 2<sup>e</sup> solo

*Florian Voisin,* 3<sup>e</sup> solo

*Flore-Anne Brosseau*

*Sophie Divin*

*Chihoko Kawada*

*Béatrice Nachin*

*Nicolas Peyrat*

*Marie Poulanges*

*Cédric Robin*

*Estelle Villotte*

*Florian Wallez*

*Marie-Christine Witterkoër*

## **VIOLONCELLES**

*Emmanuel Cauqué,* 1<sup>er</sup> solo

*Éric Picard,* 1<sup>er</sup> solo

*François Michel,* 2<sup>e</sup> solo

*Alexandre Bernon,* 3<sup>e</sup> solo

*Anne-Sophie Basset*

*Delphine Biron*

*Thomas Duran*

*Manon Cillardot*

*Claude Ciron*

*Marie Leclercq*

*Florian Miller*

*Frédéric Peyrat*

*Hikaru Sato*

## **CONTREBASSES**

*Vincent Pasquier,* 1<sup>er</sup> solo

*Sandrine Vautrin,* 2<sup>e</sup> solo

*Benjamin Berlioz*

*Igor Boranian*

*Stanislas Kuchinski*

*Mathias Lopez*

*C Gérard Steffe*

*Ulysse Vigueux*

## **FLÛTES**

*Vincent Lucas,* 1<sup>er</sup> solo

*Vicens Prats,* 1<sup>er</sup> solo

*Bastien Pelat*

*Florence Souchard-Delépine*

## **PETITE FLÛTE**

*Anais Benoit*

## **HAUTBOIS**

*Michel Bénet,* 1<sup>er</sup> solo

*Alexandre Cattet,* 1<sup>er</sup> solo

*Benoît Leclerc*

*Rémi Crouiller*

## **COR ANGLAIS**

*Cildas Prado*

## **CLARINETTES**

*Philippe Berrod,* 1<sup>er</sup> solo

*Pascal Moraguès,* 1<sup>er</sup> solo

*Arnaud Leroy*

## **PETITE**

## **CLARINETTE**

*Olivier Derbesse*

## **CLARINETTE**

## **BASSE**

*Philippe-Olivier Devaux*

## **BASSONS**

*Giorgio Mandolesi,* 1<sup>er</sup> solo

*Marc Trénel,* 1<sup>er</sup> solo

*Lionel Bord*

*Lola Descours*

## **CONTREBASSON**

*Amrei Liebold*

## **CORS**

*André Cazalet,* 1<sup>er</sup> solo

*Benoît de Barsony,* 1<sup>er</sup> solo

*Jean-Michel Vinit*

*Anne-Sophie Corriou*

*Philippe Dalmasso*

*Jérôme Rouillard*

*Bernard Schirrer*

## **TROMPETTES**

*Frédéric Mellardi,* 1<sup>er</sup> solo

*Bruno Tomba,* 1<sup>er</sup> solo

*Laurent Bourdon*

*Stéphane Courvat*

*André Chpeltich*

## **TROMBONES**

*Cuillaume Cotte-Dumoulin,*

1<sup>er</sup> solo

*Jonathan Reith,* 1<sup>er</sup> solo

*Nicolas Drabik*

*Jose Angel Isla Julian*

*Cédric Vinatier*

## **TUBA**

*Stéphane Labeyrie*

## **TIMBALES**

*Camille Baslé,* 1<sup>er</sup> solo

## **PERCUSSIONS**

*Éric Sammut,* 1<sup>er</sup> solo

*Nicolas Martyniow*

*Emmanuel Hollebeke*

## **HARPE**

*Marie-Pierre Chavaroche*

## **CONSEIL D'ADMINISTRATION**

### **Florence Parly**

Présidente

### **Thierry Le Roy**

Vice-président

### **Jean-Pierre Dupont**

Trésorier

## **MEMBRES DE DROIT**

*Françoise Nyssen*

*Christophe Girard*

*Régine Hatchondo*

*Patrick Bloche*

*François-David Cravenne*

*Michel Delpuech*

*Bruno Mantovani*

*Bruno Foucher*

*Nicolas Martyniow*

*Mathilde Serraille*

## **PERSONNALITÉS QUALIFIÉES**

*Florence Alibert*

*Marie-Louise Antoni*

*Laurent Bayle*

*Constance Benqué*

*Dominique Bourgois*

*Véronique Cayla*

*Xavier Delette*

*Pierre Encrevé*

*Cuillaume Callienne*

*Sophie Casperment*

*Laurence Le Ny*

*Nathalie Rappaport*

*Francis Rousseau*

*Agnès Saal*

*Vincent Ségat*

PROCHAINS CONCERTS DE L'ORCHESTRE DE PARIS  
À LA PHILHARMONIE DE PARIS

JUIN

JEUDI 8

20H30

GRANDE SALLE PIERRE BOULEZ  
PHILHARMONIE

MERCREDI 14

20H30

ÉGLISE SAINT EUSTACHE  
PARIS 1ER

---

**MOZART** *Wolfgang Amadeus*

Les Noces de Figaro, ouverture

**BEETHOVEN** *Ludwig van*

Symphonie n° 4

**UN BAL VIENNOIS**

Extraits d'opérettes de Johann Strauss, Emmerich Kálmán, Charles Lecocq et Jacques Offenbach

**Thomas Hengelbrock** *direction*

**Annette Dasch** *soprano*

**Cyrille Dubois** *ténor*

---

Tarifs : 50 € | 40 € | 35 € | 25 € | 20 € | 10 €

---

**VICTORIA** *Tomás Luis de*

Taedet animam meam

**PURCELL** *Henry*

Musique pour les funérailles de la reine Mary

**DISTLER** *Hugo*

Totentanz

**REGER** *Max*

O Tod wie bitter bist

**NYSTEDT** *Knut*

Immortal Bach

**Lionel Sow** *direction*

**André Wilms** *récitant*

**Musiciens de l'Orchestre de Paris**

**Chœur de l'Orchestre de Paris**

---

Entrée libre dans la limite des places disponibles

## POUR FACILITER VOTRE RETOUR APRÈS LE CONCERT

---



# G7

**G7, PARTENAIRE DE L'ORCHESTRE DE PARIS,** met à votre disposition ses taxis à la sortie des concerts du soir de la Grande Salle.

Un coordinateur G7 se tiendra à votre disposition dans le hall d'entrée de la Philharmonie (niveau 3) pour vous aiguiller vers les taxis.

*N'hésitez pas à vous renseigner auprès des agents d'accueil.*



### SERVICE DE NAVETTES GRATUIT

À l'issue de chaque représentation donnée en soirée dans la Grande salle ou dans la Salle des concerts, la Philharmonie de Paris vous propose un service gratuit de navettes desservant différents sites parisiens. Ce service est offert durant toute la saison. Les navettes stationnent le long du boulevard Sérurier.

#### **TRAJET NAVETTE 1**

Gare du Nord, République, Hôtel-de-Ville, Luxembourg et Denfert-Rochereau.

#### **TRAJET NAVETTE 2**

Gare du Nord, Saint-Lazare, Charles-de-Gaulle – Étoile.

# ORCH ESTRE D'É PARIS | LE CERCLE

## MÉLOMANES, REJOIGNEZ LE CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS

- Réservez vos places en priorité
- Rencontrez les musiciens
- Découvrez la nouvelle saison en avant-première
- Accédez aux répétitions générales
- Accompagnez l'orchestre en tournée...

Grâce à vos dons, vous permettez à l'orchestre de développer ses projets pédagogiques et sociaux. Le Cercle contribue également au rayonnement international de l'orchestre en finançant ses tournées.

### DÉDUISEZ 66% DE VOTRE DON DE VOTRE IMPÔT SUR LE REVENU OU 75% DE VOTRE DON DE VOTRE ISF.

Si vous résidez aux États-Unis ou dans certains pays européens, vous pouvez également faire un don et bénéficier d'un avantage fiscal.

## REMERCIEMENTS

---

### PRÉSIDENT

Denis Kessler

### MEMBRE GRANDS MÉCÈNES CERCLE CHARLES MUNCH

Hélène et Cérald Azancot, Anthony Béchu, Nicole et Jean-Marc Benoit, Agnès et Vincent Cousin, Vincent Duret, Nathalie et Bernard Gault, Pascale et Éric Giully, Marina et Bertrand Jacquillat, Tuulikki et Claude Janssen, Claude et Denis Kessler, Ioana Labau, Brigitte et Jacques Lukasik, Danièle et Bernard Monassier, Adrien Nimhauser, Laetitia Perron et Jean-Luc Paraire, Judith et Samuel (*in mem.*) Pisar, Michèle et Alain Pouyat, Brigitte et Bruno Revellin-Falcoz, Carine et Eric Sasson

### MÉCÈNES

Isabelle Bouillot, Brigitte et Jean Bouquot, France et Jacques Durand, Philippine et Jean-Michel Eudier, Isabelle et Jacques Fineschi, S. et J.-C. Casperment, Chantal et Alain Gouvernemyre, Coya et Olivier Guiton, Annette et Olivier Huby, Marie-Claude et Jean-Louis Laflute, François Lureau, Pascal Mandin, Michèle Maylié, Gisèle et Gérard Navarre, Emmanuelle Petelle et Aurélien Véron, Eileen et Jean-Pierre Quéré, Olivier Ratheaux, Olivia et Antoine Robichon, Véronique Saint-Geours, Agnès et Louis Schweitzer

### DONATEURS

Andrée et Claude Arnoux, Claire et Dominique Bazy, Maureen et Thierry de Choiseul, Nicole et Ervin Ciraru, Pierre Delarue, Martine et Michel Derdevet, Christiane et Gérard Engel, Yves-Michel Ergal, Claudie et François Essig, François Gerin, Thomas Covers, Bénédicte et Marc Craingeot, Thibault Hubert, Estelle et Maurice Lasry, Yves Le Bellec, Christine et Robert Le Coff, Estelle et Élie Lobel, Catherine et Jean-Claude Nicolas, Christine Guillouet et Riccardo Piazza, Annick et Michel Prada, Benoît Quernin, Marie et Arnaud Schneider-Souchet, Colette et Bill Toynbee, Claudine et Jean-Claude Weinstein

## **ENTREPRISES, DEVENEZ MÉCÈNES DE L'ORCHESTRE DE PARIS**

Apportez un soutien concret à des projets artistiques, éducatifs ou citoyens qui ne pourraient voir le jour sans votre aide.

En remerciement du don de votre entreprise :

- Des invitations
- L'organisation de relations publiques prestigieuses
- De la visibilité sur nos supports de communication
- Des rencontres avec les musiciens après le concert
- Des concerts privés dans vos locaux...

**60% DE VOTRE DON  
EST DÉDUCTIBLE DE L'IMPÔT  
SUR LES SOCIÉTÉS**

## **ORGANISEZ UN ÉVÈNEMENT INOUBLIABLE**

Organisez un événement et invitez vos clients aux concerts de l'Orchestre de Paris à la Philharmonie de Paris.

L'Orchestre de Paris prépare votre événement :

- Des places de concert en 1ère catégorie « Prestige »
- L'accueil à un guichet dédié, des hôtes pour vous guider
- Un cocktail d'accueil, d'entracte et/ou de fin de concert
- Un petit-déjeuner lors d'une répétition générale
- Une visite privée de la Philharmonie de Paris et de ses coulisses

## **CONTACT**

---

**Nathalie Coulon**  
01 56 35 12 05  
ncoulon@orchestredeparis.com

L'Orchestre de Paris remercie  
les mécènes et partenaires pour leur généreux soutien

## LES MÉCÈNES

---

Mécène principal et membre d'Honneur du Cercle de l'Orchestre de Paris

**EUROGROUP**  
CONSULTING  
MÉCÈNE PRINCIPAL

Membres Associés



Membres Partenaires



Membres Donateurs



Membres Amis

Executive Driver Services, Potel et Chabot, Propa Consulting et Valentin Environnement et TP

## LES ENTREPRISES PARTENAIRES

---



## LES PARTENAIRES ENSEIGNEMENT

---



## LES PARTENAIRES MÉDIAS

---

